



ANTEC



CE

Index

Picture guide..... 3

EN English..... 10

FR Français 14

NL Nederlands 18

Inspection sheet..... 22

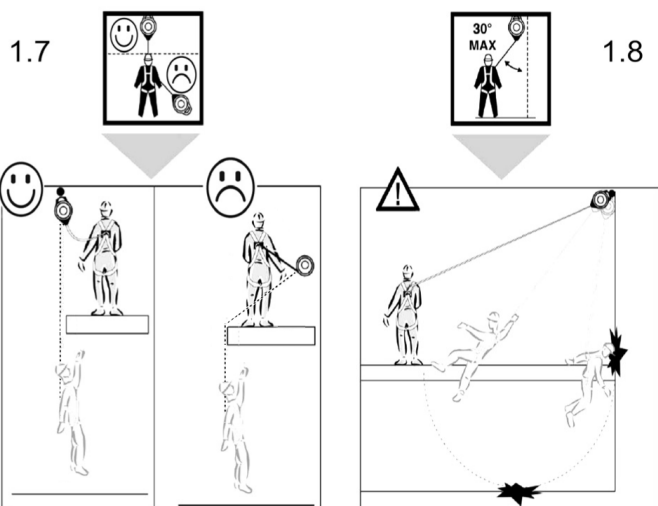
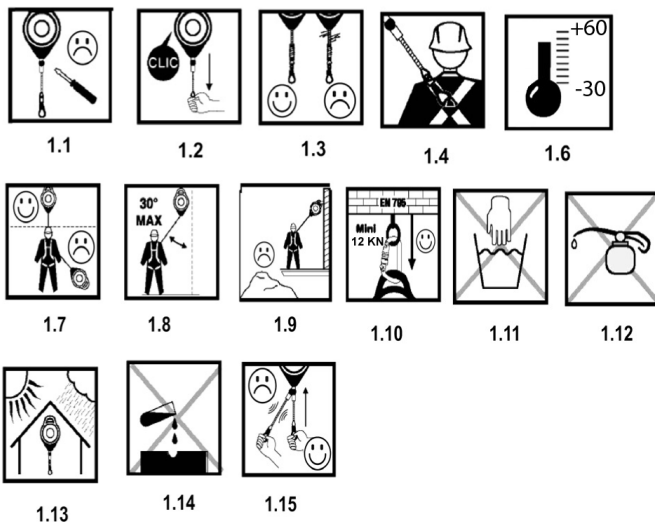
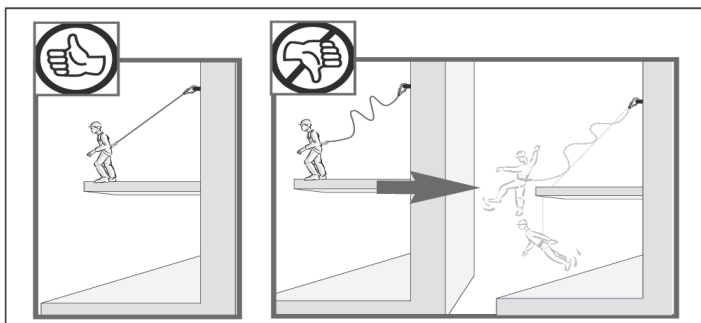
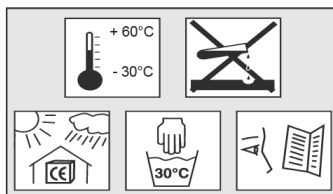
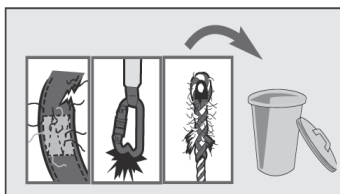
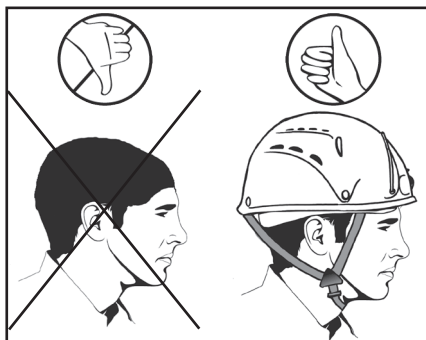
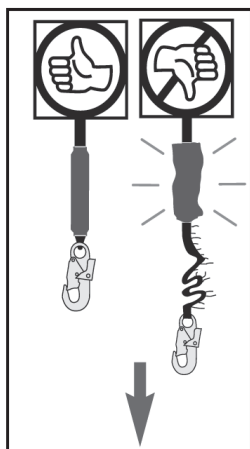
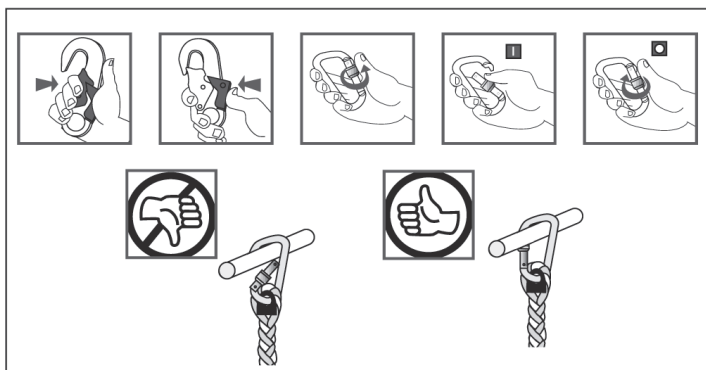
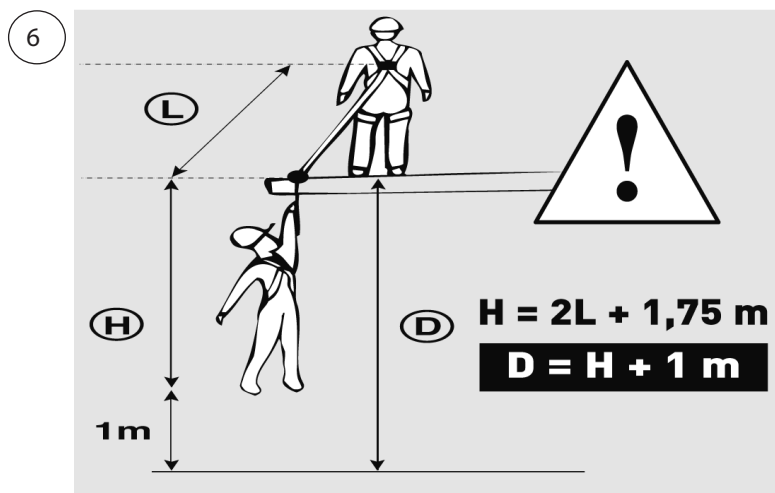
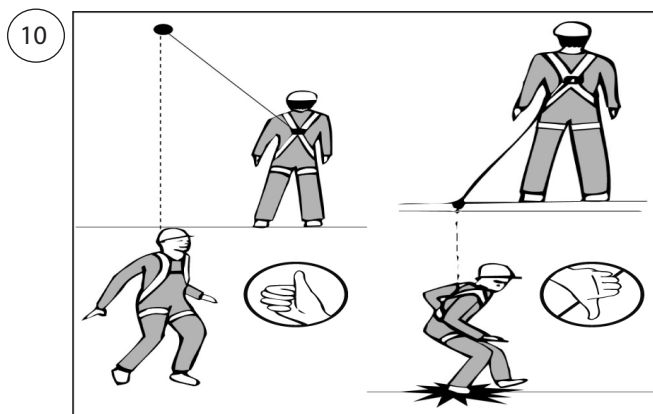
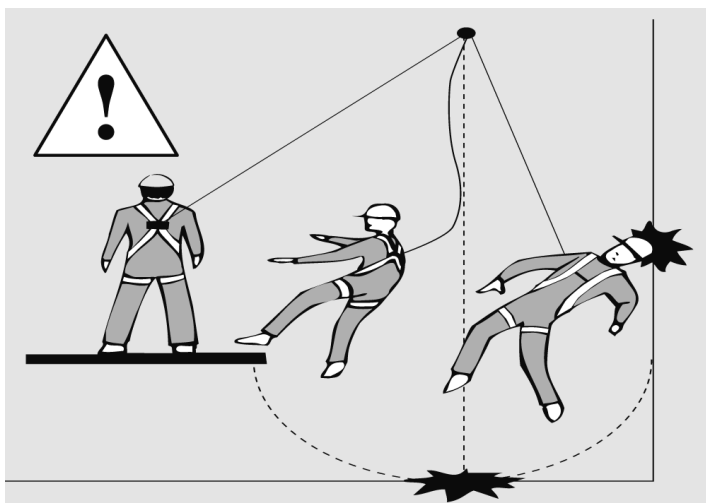
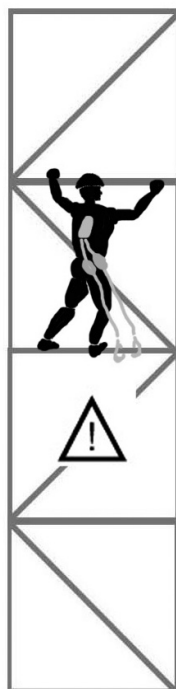
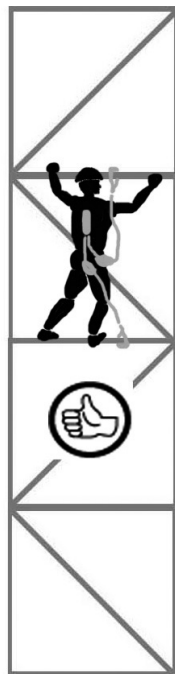
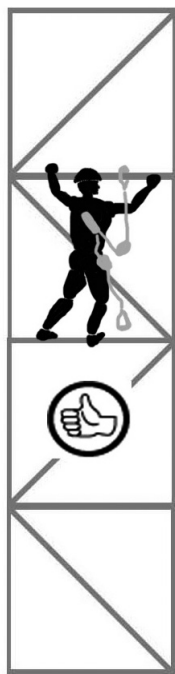
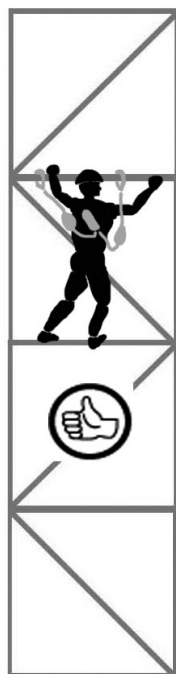


Fig. 1

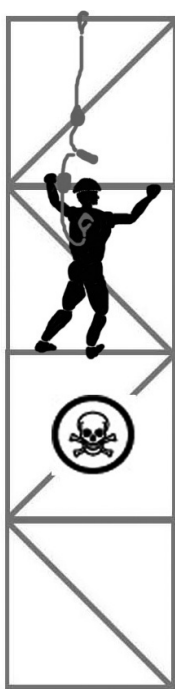
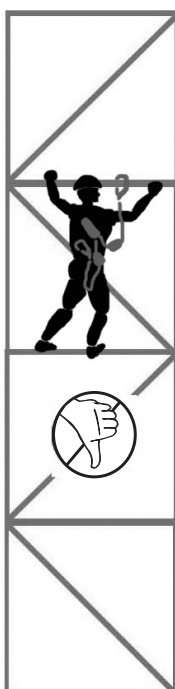
EN 355

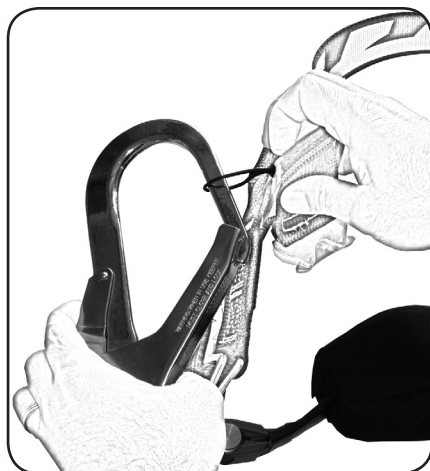
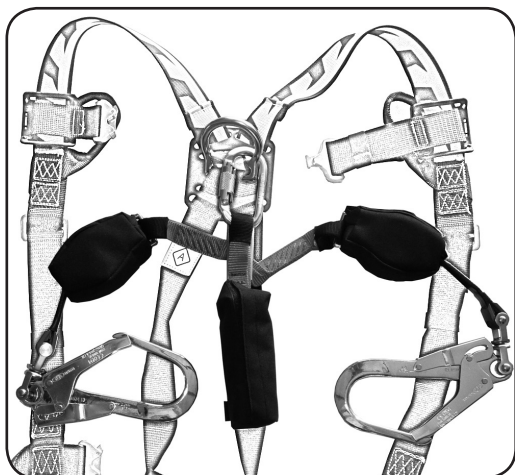
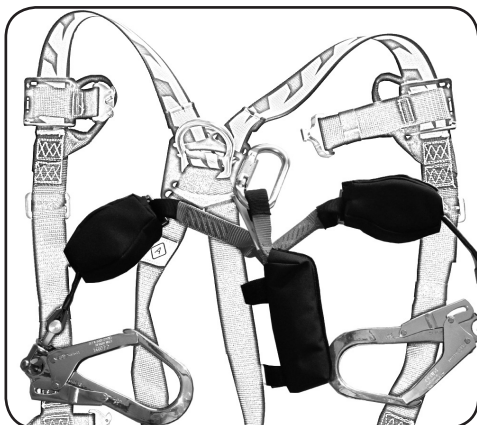
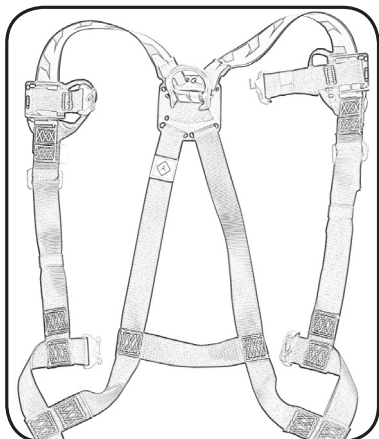






11





General instructions for scaffolding use

Personal Protective Equipment Twin Web SRL W/Shock Absorber Conforms to the CE

Standard EN 360 : 2002 + EN 355:2002

IMPORTANT POINTS

You have just acquired Personal Protective Equipment (PPE) and we thank you for your confidence. In order for this product to meet all your requirements, we ask that **BEFORE EACH USE**, you follow the instructions in this manual. Disregarding the instructions described in this manual could result in serious repercussions. We recommend that you re-read these instructions periodically. In addition, the manufacturer or his representative declines all liability for any use, storage methods or maintenance carried out in any other manner than that described in this manual.

IF THE BUYER IS NOT THE END USER, IT IS IMPERATIVE THAT HE GIVES THESE INSTRUCTIONS TO THE LATTER.

If the product is resold outside the first intended country, for the safety of the user, the reseller must provide:

- ✓ Maintenance Instructions
- ✓ Instructions for periodic inspections
- ✓ Instructions for repairs
- ✓ Additional information specifically required for the equipment

A safety harness is the only personal fall protection device that is allowed for use in a fall arrest system. Before use, make sure that the recommendations for each element associated with this product, as well as those defined in their instructions for use, are respected and that they respect the applicable European standards, or in the absence of such, any other appropriate standard and that the safety features do not interfere with each other.

Whenever possible, it is strongly advised to assign the PPE to an individual user. Check to make sure that the PPE that you have just acquired is compatible with the recommendations of the other fall prevention system. While in use, protect your PPE against all risks associated with the work environment: thermal, electrical or mechanical shocks, acid discharges, sharp edges, etc...

WARNING

Activities at height are dangerous and can cause serious accidents and injuries. We remind you that you are personally liable in the case of an accident, injury or fatality to either yourself or a third party during or following the use of one of our products. The use of our products is reserved to authorized persons who have gone through the proper training or who are operating under the supervision and instruction of an authorized superior. Ensure that you have been adequately trained in the use of this PPE and make sure that you fully understand how it works. If there is any doubt, do not take any risks but rather seek advice. Good physical condition is required in order to carry out work at height. Certain medical contraindications can threaten the user's safety (taking medications, cardiovascular problems, etc.) during normal use of the PPE and in emergencies. In any case of doubt, consult your physician.

CONFORMITY WITH THE EN 355 STANDARD

Synthetic fibre webbing lanyard or rope with energy absorber, looped and/or with thimbles with/without connectors (conformity with EN 362)

– Designed more specifically for use in conjunction with a fall arrest harness (conformity with EN 362) as a fall arrest system (conformity with EN 363). Information about material available on equipment marking.

USE

- ✓ The lanyard must only be connected by the ends intended for this purpose.
- ✓ In the case of a Y-shaped lanyard, connect the anchorage point of your harness in conformity to EN 361, then connect the ends B and B' to the structural anchor.
- ✓ Do not tie a knot in the lanyard.
- ✓ Protect the lanyard from sharp edges, which

- ✓ could damage it in case of a fall.
- ✓ Do not join two lanyards together.
- ✓ Do not use a lanyard without an energy absorber as a fall arrest system.
- ✓ The MAXIMUM length from the anchorage point to the fall arrest attachment point of the harness must NEVER exceed 2 metres.
- ✓ Reduce the lanyard's slack as much as possible.
- ✓ When the energy absorber is combined with the lanyard and the length of both (lanyard + absorber) is less than 2 metres, the length must never be modified with other connection elements.
- ✓ Do not use the lanyard as a service rope or a handling rope.
- ✓ During use, regularly check the adjusting and/or attaching elements.
- ✓ Reduce the risk of falls from high places and the distance of the possible fall to a minimum.

When using an energy absorbing lanyard, check before use that there will be sufficient clearance in the event of a fall.

Connexion :

- ✓ The retractable type fall arrester harness can be connected to a reliable anchorage point by a connector, compliant with standards EN 362, EN 354, EN 795.
- ✓ The connector situated at the end of the strap of the equipment must be connected to the fall arrest anchorage point of the harness.

ATTENTION DO NOT ATTACH THE STRAP OF THE FALL ARRESTER TO OTHER POINTS THAN THOSE INTENDED FOR THIS SYSTEM. DO NOT ATTACH IT DIRECTLY TO THE WEBBING, ON THE ADJUSTMENT ELEMENTS OR ON THE ACCESSORY HOLDER. THE "D" BACK ANCHORAGE POINT OF THE HARNESS IS THAT WHICH WILL ALLOW, IN THE CASE OF A FALL, THE BEST POSITIONING (PICTURE 1.4)

Limits of use (except in special cases - see specific manual):

- ✓ Temperature of use : from - 30°C to + 60°C (Picture 1.6)
- ✓ Anchorage point is in priority situated above the operator (Fig1.7). If no anchorage point above the operator is available, it is allowed exceptionally to use the equipment in fall factor 2 (Picture11).
- ✓ Limit of pendular movement inferior to 30° (Picture 1.8)
- ✓ Can not stop a sinking (pulverulents or muddy products) (Picture 1.9)

Precautions of use :

- ✓ Check that the height of the anchorage point

above the work space is compatible with the capacity of the fall arrester and that sufficient clearance exists, which is compatible with the characteristics of the device in the case of a fall.

- ✓ Check that during use, the webbing does not get wound around an arm or a leg.
- ✓ Never try to modify or to repair PPE; Only the manufacturer or a certified maintenance centre is authorised to repair it.
- ✓ Never connect more than one person to the fall arrester.
- ✓ Never block the winding out of the strap.
- ✓ The strap must always be tensed. In case of "slack", the equipment must be checked by the manufacturer.
- ✓ Lateral movements mustn't exceed one third of the distance ground / working surface.
- ✓ Make your movements on a normal walking speed. Accelerations, climbs and others engage the clamping system of the equipment.

This equipment is designed for a vertical use. If your retractable type fall arrester has been designed for a special use (horizontal or inclined) you must follow the recommendations of the additional specific instruction.

CHECKING

Before each use, a thorough visual inspection should be made in order to verify the PPE's integrity, as well as the integrity of any other equipment that may be used with it (ex: harness...). The necessary precautions must be taken for making a rescue in complete safety. In case of a problem with the product, contact the manufacturer or his representative. If you have doubts about the safety of the product or if the product has been used to stop a fall, it is essential for your safety that the PPE be withdrawn from use and returned to the manufacturer or to a qualified repair centre for verification or destruction. Never try to modify or repair a PPE yourself. Only the manufacturer or the repair centre is qualified to make repairs. After inspection, the centre will provide written authorization if the PPE may be reused.

Check the condition of the lanyard:

- ✓ For any breakage or tearing in the fibres
- ✓ For any deterioration (tearing, wear, burning, etc) of the strap.
- ✓ For any warping or wear on the connectors
- ✓ The operation of the connectors
- ✓ The condition of the metallic elements.
- ✓ Control of the legibility of the marking

Check the condition of the energy absorber:

a) for a standard energy absorbing lanyard

- ✓ For any deterioration (tearing, wear, burning, etc) of the textile loops.
- ✓ For any deterioration (tearing) of the protective cover.

When the system is delivered with an integrated equipment, it is forbidden to replace one of the components of this system. Carefully check the following points :

- ✓ All the webbing winds out and in freely.
- ✓ The braking function operates by giving a quick tug on the strap. The strap should brake immediately. (Picture 1.2)
- ✓ The device is in good condition and the screws and the closing rivets are present and suitably fixed.
- ✓ The extremity of the webbing is suitably swaged or sewed.
- ✓ The carabiners provided with the device function and lock correctly.
- ✓ There is no trace of corrosion on the metallic parts.
- ✓ The webbing does not show any sign of wear (tear, fraying, breaking, corrosion, etc...) (Picture 1.3)

CLEARANCE

Check before using an Twin Web SRL W/ Shock Absorber that there is enough clearance under the user's feet to avoid any collision with the structure or the ground. With a mass of 100 kg and a fall factor situation of two (most unfavourable), the headroom D is the stop distance H ($2L + 1.75 \text{ m}$) plus a supplementary distance of 1 m, with length L (lanyard + energy absorber) Ex. For a lanyard with energy absorber where $L=2 \text{ m}$, the minimum clearance $D=6.75 \text{ m}$.

PERIODIC INSPECTION

These instructions must be kept with the product. Use the identification card for recording the labelling information. The periodic inspection shall check the equipment's effectiveness and strength and is essential to guarantee the user's safety. The PPE must be inspected at least once a year by the manufacturer or by an authorized person and the inspection must be logged in the identification card. The frequency of inspection must be increased according to regulations, in case of frequent use or use in harsh environmental conditions. The legibility of the product labelling must be checked. (picture 6)

LIFESPAN OF THE PPE

The maximal life of PPE that is predominantly textile

is evaluated as being 10 years after the date of manufacture, however, the following factors may reduce the performance of the product and the lifespan: incorrect storage, incorrect use, fall arrest, mechanical warping, contact with chemicals (acids and alkalis), exposure to high temperatures $> 60^\circ\text{C}$.

ANCHORAGE POINT

If possible, to be used with anchorage devices (conformed to the EN 795 standard) or structural anchor. that is to say elements fixed to last, to a structure (wall, post...).

In all cases, check that the anchoring point:

- ✓ Has a minimum resistance of 12 kN,
- ✓ Is located above the operator (cf. 10),
- ✓ Is located within a vertical axis of the work area (maximum angle $\pm 30^\circ$),
- ✓ Adapts perfectly to the equipment's attachment device,
- ✓ Has no sharp edges.

MAINTENANCE AND STORAGE

Good maintenance and appropriate storage of your PPE will prolong the life of your product, while guaranteeing your safety. The following recommendations must be strictly respected:

- ✓ The product should be cleaned with water and a mild soap. Never use acidic or basic solvents.
- ✓ Allow it to air dry in a well ventilated area, away from sources of heat. Store the harness away from humidity and ultraviolet light.
- ✓ Avoid any corrosive, overheated or refrigerated atmosphere.

KARABINER

Connector in conformity to standard EN 362.

When the karabiner is used to attach to an anchorage point, the recommendations of the paragraph "ANCHORAGE POINT" are respected.

It is also possible to use a strap ring (EN 795) or a line clamp (EN 362) in order to connect to the anchorage point. All scaffold and other karabiner hooks conform to EN 362. The scaffold hook is made from aluminium with stainless steel closing latches and has gate opening of 55mm. The minimum breaking load is $> 20\text{kN}$. The removable karabiner may only be replaced with another karabiner that conforms to EN 362. Please read the user guide for the karabiner.

WHEN CONNECTING THE KARABINER, CHECK THAT THE LOCKING SYSTEM IS IN POSITION.

WARNING :

The karabiner is essential to your safety. There fore, we recommend the following:

- ✓ Assign the connector to one specific person whenever possible,
- ✓ Before each use, check that there is no warping or any signs of wear and that the locking system works properly.
- ✓ Do not attach and remove the device several times during the day if it features a manual lock.

IF THE KARABINER HAS BEEN USED TO STOP A FALL, FOR SAFETY REASONS, IT IS ESSENTIAL TO RETURN IT FOR VERIFICATION.

TRANSPORT

During transport, make sure that your PPE is stored in a cool, dry, noncorrosive atmosphere, away from ultra-violet light etc. ...

PACKAGING

The lanyard is sold in waterproof plastic packaging made of non degradable material, with instructions for use.

The strap of this equipment contains Kevlar, in order to protect its mechanical properties it is advisable to keep to the following recommendations:

Store **Twin Web SRL** away from light and humidity.

Take care not to fold the retractable strap.

In the event of any visible or tactile deterioration of the retractable tether, return the equipment to the manufacturer.

Lifespan:

The webbing must be replaced every 5 years.

Instructions générales pour utilisation sur échafaudage

Équipement de protection individuel Double enrouleur Sgl + Abs d'énergie Conforme à la norme EN 360:2002 + EN 355:2002

REMARQUES IMPORTANTES

Vous venez d'acquérir un équipement de protection individuelle (EPI) et nous vous remercions de votre confiance. Afin que ce produit vous donne entière satisfaction, nous vous demandons, **AVANT CHAQUE MISE EN SERVICE** de suivre les instructions de ce manuel. Le non-respect des consignes décrites dans ce manuel pourrait avoir des répercussions graves. Nous vous conseillons de relire périodiquement ces instructions. De plus le fabricant ou son mandataire décline toute responsabilité en cas d'utilisation, de stockage ou d'entretien, effectué d'une manière autre que ce que nous vous décrivons dans ce manuel.

SI L'ACQUÉREUR N'EST PAS L'UTILISATEUR, IL DEVRA IMPÉRATIVEMENT FAIRE PARVENIR CES INSTRUCTIONS A CE DERNIER.

Dans le cas où le produit est revendu hors du premier pays de destination, pour la sécurité de l'utilisateur, le revendeur doit fournir dans la langue du pays d'utilisation du produit :

- ✓ les instructions pour l'entretien
- ✓ les instructions pour les examens périodiques
- ✓ les instructions relatives aux réparations
- ✓ les informations supplémentaires requises spécifiques à l'équipement

Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Il est nécessaire de s'assurer avant toute utilisation que les recommandations propres à chaque élément associé à ce produit, telles que définies dans leurs notices, sont respectées, qu'ils respectent les normes européenne applicables ou, à défaut, toute autre norme appropriée et, que leurs fonctions de sécurité n'interfèrent pas entres-elles.

Lorsque cela est possible, il est fortement conseillé d'attribuer personnellement l'EPI à un seul et même utilisateur. Vérifiez que l'EPI que vous venez d'acquérir est bien compatible avec les recommandations des autres composants du système antichute. En cours d'utilisation, protégez votre EPI contre tout risque lié à l'environnement de travail : choc thermique, électrique ou mécanique, projection d'acide, arêtes vives etc...

ATTENTION

Les activités en hauteur sont des disciplines dangereuses qui peuvent provoquer des accidents et des blessures graves. Nous vous rappelons que vous assumez personnellement la responsabilité en cas d'accident, de blessure ou de décès pendant ou suite à l'utilisation de nos produits, à vous-même ou à une tierce personne. L'utilisation de nos produits est réservée à des personnes compétentes, ayant suivi une formation adéquate ou, sous la responsabilité d'un supérieur compétent. Entraînez-vous à l'usage de cet EPI et assurez-vous d'avoir pleinement compris son fonctionnement. En cas de doute, ne prenez pas de risque mais renseignez-vous ! Une bonne condition physique est obligatoire pour effectuer des travaux en hauteur. Certaines contre-indications médicales peuvent nuire à la sécurité de l'utilisateur (prise de médicaments, problème cardio-vasculaire...) lors de l'utilisation normale de l'EPI et en cas d'urgence. En cas de doute, renseignez-vous auprès de votre médecin.

UTILISATION

- ✓ La longe de connexion ne doit être connectée que par les extrémités prévues à cet effet
- ✓ Dans le cas d'une longe fourche Y, connecter le point d'ancrage de votre harnais conforme à l'EN 361. Puis, connecter successivement les brins B et B' à l'ancrage structurelle.
- ✓ Ne pas faire de noeud dans la longe de connexion.
- ✓ Protéger la longe de connexion des arêtes vives, qui pourraient l'endommager en cas de chute
- ✓ Ne pas rabouter 2 langes de connexion entre elles
- ✓ Ne pas utiliser une longe, sans absorbeur d'énergie, comme système d'arrêts des chutes.

- ✓ La longueur MAXIMALE du point d'ancrage au point d'accrochage antichute du harnais ne doit JAMAIS excéder 2 mètres
- ✓ Réduire au maximum le mou d'une longe de connexion.
- ✓ Lorsque l'absorbeur d'énergie est solidaire d'une longe et que la longueur de l'ensemble (longe + absorbeur) est inférieure à 2 mètres, il est interdit d'en modifier la longueur avec tout autre élément de liaison.
- ✓ Ne pas utiliser la longe comme corde de service ou corde de manutention.
- ✓ En cours d'utilisation, vérifier régulièrement les éléments de réglage et/ou de fixation.
- ✓ Réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute. Pour une longe à absorbeur d'énergie, vérifiez avant utilisation l'existence d'un tirant d'air suffisant en cas de chute.

Connexion :

- ✓ L'antichute à rappel automatique peut être connecté à un point d'ancrage fiable par un connecteur, conforme aux normes EN 362, EN 354, EN 795.
- ✓ Le connecteur situé à l'extrémité de la sangle de l'appareil doit être connecté au point d'ancrage antichute du harnais.

ATTENTION DANGER NE PAS ACCROCHER LA SANGLE DE L'ANTICHUTE A D'AUTRES POINTS QUE CEUX PRÉVUS A CET EFFET. NE PAS S'ACCROCHER DIRECTEMENT SUR LA SANGLE, SUR LES ÉLÉMENTS DE RÉGLAGE OU SUR LES PORTE-ACCESSOIRES DU HARNAIS. LE POINT D'ACCROCHAGE DORSAL DU HARNAIS EST CELUI QUI PERMETTRA, EN CAS DE CHUTE, LE MEILLEUR POSITIONNEMENT. (FIG1.4)

Limites d'utilisation (sauf cas particuliers: voir notice spécifique) :

- ✓ Température d'utilisation : de - 30° C à + 60° C (Fig1.6)
- ✓ Doit toujours en priorité être placé au-dessus de l'utilisateur (Fig1.7), dans le cas où aucun point d'ancrage n'est disponible au-dessus de l'utilisateur il est permis (à titre exceptionnel) d'utiliser l'équipement en facteur 2. (schéma 11)
- ✓ Limite du déplacement pendulaire inférieur à 30° (Fig1.8)
- ✓ Ne peut stopper un enlèvement (produits pulvérisés ou boueux) (Fig 1.9)

Précautions d'utilisation :

- ✓ Vérifiez que la hauteur du point d'ancrage par rapport à l'espace de travail est compatible avec la capacité de l'antichute et qu'il existe un tirant d'air suffisant, compatible avec les caractéristiques de l'appareil en cas de chute.

- ✓ Vérifiez pendant l'utilisation que la sangle ne s'enroule pas autour d'un bras ou d'une jambe.
- ✓ Ne connectez jamais plus d'une personne à l'antichute.
- ✓ Ne bloquez jamais l'enroulement de la sangle.
- ✓ La sangle doit toujours être tendue. En cas de « mou », faire vérifier l'appareil par le fabricant.
- ✓ Les déplacements latéraux ne doivent pas excéder le tiers de la distance sol/ plan de travail.
- ✓ Effectuer vos déplacements à vitesse de marche normale. Les accélérations, sauts et autres enclenchent le système de blocage de l'appareil.

Cet appareil est conçu pour une utilisation verticale. Dans le cas où votre enrouleur a été conçu pour une utilisation particulière (horizontale ou inclinée), veuillez suivre les recommandations de la notice spécifique annexe.

VERIFICATION

Avant chaque utilisation, il y a lieu de procéder à un examen visuel approfondi afin de s'assurer de l'intégrité de l'EPI ainsi que tout autre équipement pouvant lui être associé (ex : harnais...) et, de prendre des dispositions concernant la mise en oeuvre d'un éventuel sauvetage en toute sécurité. En cas de contamination de votre produit, consulter le fabricant ou son mandataire. Si vous émettez des doutes quant à l'état de sûreté d'un produit ou si le produit a été utilisé pour arrêter une chute, il est essentiel pour votre sécurité que l'EPI soit retiré du service et qu'il soit renvoyé au fabricant ou à un centre de réparation qualifié pour vérification, ou destruction. Ne jamais tenter de modifier ou de réparer vous-même un EPI, seul le fabricant ou un centre de réparation est habilité à effectuer ces réparations. Après examen, le centre délivrera ou non une autorisation écrite pour réutiliser l'EPI.

Vérifiez l'état de service de la longe de connexion :

- ✓ L'absence d'amorce de déchirure ou de décousure des éléments textiles
- ✓ L'absence de détérioration (déchirure, usure, brûlure, etc...) de la sangle.
- ✓ L'absence de déformation ou d'usure des connecteurs
- ✓ Le bon fonctionnement des connecteurs
- ✓ Le bon état des éléments métalliques
- ✓ Contrôle de la lisibilité du marquage

Vérifiez l'état de service de l'absorbeur d'énergie :

a) pour une longe de connexion classique avec absorbeur d'énergie intégré

- ✓ L'absence de détérioration (déchirure, usure, brûlure, etc...) des boucles textiles
- ✓ L'absence de détérioration (déchirure) du fourreau de protection.

Dans le cas d'un système fourni avec un équipement intégré, il est interdit de remplacer un des composants de ce système. Vérifiez soigneusement les points suivants :

- ✓ Que la sangle se déroule et s'enroule normalement sur toute sa longueur.
- ✓ Que la fonction de blocage est opérante en tirant d'un coup sec sur la sangle, celui-ci doit se bloquer instantanément (Fig 1.2)
- ✓ Que l'ensemble de l'appareil est en parfait état et que toutes les vis et rivets de fermeture sont présents et convenablement fixés.
- ✓ Que l'extrémité de la sangle est convenablement manchonnée ou cousue.
- ✓ Qu'il n'y a aucune trace de corrosion sur les parties métalliques.
- ✓ Que toute la longueur de la sangle ne présente aucune marque de fatigue (déchirure, effilochement, cassure, corrosion, etc...) (Fig 1.3)

TIRANT D'AIR

Vérifiez avant l'utilisation du Double enrouleur Sgl + Abs d'énergie l'existence d'un tirant d'air minimal nécessaire sous les pieds de l'utilisateur, afin d'éviter toute collision avec la structure ou le sol(cf. 10). Avec une masse de 100 kg et une situation de facteur de chute deux (cas le plus défavorable), le tirant d'air D est la distance d'arrêt H (2L+1,75m) plus une distance supplémentaire de 1m, avec L longueur (longe + absorbeur d'énergie). Ex : pour une longe munie d'un absorbeur d'énergie où L=2m, le tirant d'air minimal D=6.75 m. (schéma 6).

EXAMEN PERIODIQUE

Ces instructions doivent être conservées avec le produit. Renseignez la fiche d'identification en reportant les informations du marquage. Cet examen périodique vérifiant l'efficacité et la résistance de l'équipement est indispensable afin de garantir la sécurité de l'utilisateur.

Cet EPI doit être examiné, au moins une fois par an, par le fabricant ou par une personne agréée, la vérification devant être enregistrée sur la fiche d'identification. La fréquence d'examen doit être augmentée en fonction de la réglementation, dans le cas d'une utilisation importante ou dans des conditions environnementales difficiles. La lisibilité des marquages du produit devra être vérifiée.

DURÉE DE VIE

On estime la durée de vie maximale de l'EPI à dominante textile à 10 ans à partir de la date de fabrication .

Cependant, les facteurs suivants peuvent réduire la performance du produit et la durée de vie : mauvais

stockage, mauvaise utilisation, arrêt d'une chute, déformation mécanique, mise en contact avec des produits chimiques (acides et basiques), exposition à de fortes sources de chaleur > 60°C.

POINT D'ANCRAGE

Utiliser si possible des dispositifs d'ancrage (conforme à l'EN 795) ou bien des ancrs structurelles.c'est à dire des éléments fixé durablement sur une structure (mur, poteau...).

Vérifiez dans tous les cas que le point d'ancrage :

- ✓ A une résistance minimum de 12 kN,
- ✓ Est situé au-dessus de l'opérateur (cf. 10).
- ✓ Se trouve dans l'axe vertical du plan de travail : (angle maxi $\pm 30^\circ$),
- ✓ S'adapte parfaitement au dispositif d'accrochage de l'équipement.
- ✓ Ne présente pas d'arête tranchante

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Un bon entretien ainsi qu'un stockage adéquat de votre EPI assureront une meilleure longévité au produit tout en garantissant votre sécurité.

Veillez à respecter strictement ces recommandations :

- ✓ Nettoyez le à l'eau et au savon doux. N'utilisez en aucun cas des solvants acides ou des bases.
- ✓ Laissez le sécher naturellement dans un endroit ventilé et à distance de tout feu direct ou de toute autre source de chaleur.
- ✓ Stockez le dans un local à l'abri de l'humidité et des rayons ultraviolets.
- ✓ Evitez toute atmosphère corrosive, surchauffée ou réfrigérée.

MOUSQUETON

Connecteur conforme à la norme EN 362.

- ✓ Lorsque le mousqueton sert à se fixer à un point d'ancrage, vérifiez que les recommandations du paragraphe «POINT D'ANCRAGE» sont respectées.

Il est également possible d'utiliser un anneau de sangle (EN 795) ou une pince d'amarrage (EN 362) pour se connecter au point d'ancrage. Les éléments de connexion du Manyard crochets et mousquetons à vis sont conformes à la norme EN362. La largeur d'ouverture du crochet est de 55 mm et se compose d'aluminium avec un fermoir en acier inoxydable. La résistance min. est > 20 kN. Le mousqueton à vis amovible ne doit être remplacé que par un élément de connexion certifié selon la norme EN362. Veillez à respecter les normes d'utilisation du mousqueton à vis.

AU MOMENT DE LA CONNEXION DU MOUSQUETON, VERIFIEZ QUE LE SYSTEME DE

VERROUILLAGE EST BIEN EN PLACE.

ATTENTION :

Le mousqueton est un élément essentiel à votre sécurité. Nous vous recommandons donc :

- ✓ D'attribuer le connecteur à une personne en particulier à chaque fois que cela est possible,
- ✓ De le vérifier avant chaque utilisation pour s'assurer notamment de l'absence de déformation, de l'absence de marque d'usure et du bon fonctionnement du système de verrouillage,
- ✓ De ne pas l'attacher et retirer plusieurs fois dans une journée de travail, si celui-ci possède un verrouillage manuel.

DE MEME, SI LE MOUSQUETON A ETE UTILISE POUR ARRETER UNE CHUTE, IL EST ESSENTIEL, POUR DES RAISONS DE SECURITE, DE LE RETOURNER POUR VERIFICATION.

TRANSPORT

Lors du transport vérifiez que votre EPI soit rangé à l'abri de toute source de chaleur, humidité, atmosphère corrosive, rayons ultraviolets, etc...

EMBALLAGE

Cette longe est vendue dans un emballage plastique étanche en matériau imputrescible, avec sa notice d'utilisation.

La sangle de cet équipement contient du Kevlar, il convient pour préserver les caractéristiques mécaniques de respecter les recommandations suivantes:

Stocker le **Twin Web SRL** à l'abri de la lumière et de l'humidité, veiller à ne pas plier la sangle rétractable,

ne pas laisser la sangle rétractable sortie du carter,

En cas de détérioration visible ou tactile de la longe rétractable, retourner l'équipement au fabricant.

Durée de vie :

Changement de sangle tous les 5 ans maximum.

INDIVIDUELE UITRUSTING VOOR BESCHERMING

TWIN WEB SRL W/SHOCK ABSOBER

CONFORM DE NORM EN 360:2002 + EN 355:2002

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

U heeft zojuist een Persoonlijke Beschermingsuitrusting aangeschaft en wij danken u voor het vertrouwen dat u in onze onderneming stelt. Voor een optimaal gebruik van het product verzoeken wij u de volgende aanwijzingen van de handleiding **VOOR IEDEER INGEBRUIKSTELLING** met zorg op te volgen (eveneens het handboek van het specifieke product raadplegen). Het niet naleven van de in deze handleiding beschreven voorschriften kan tot ernstige gevolgen leiden. Wij raden u dan ook aan deze voorschriften geregeld te herlezen. Daarnaast kan de fabrikant of zijn mandataris niet aansprakelijk worden gesteld bij gebruik, opslag of onderhoud op een andere wijze dan de in de handleiding beschreven methodes.

INDIEN DE KOPER NIET DE GEBRUIKER IS, DIENT HIJ DEZE AANWIJZINGEN VERPLICHT AAN DE GEBRUIKER DOOR TE GEVEN.

In het geval dat het product wordt verkocht buiten het eerste land van bestemming, moet de wederverkoper omwille van de veiligheid van de gebruiker meeleveren in de taal van het land waarin het product zal worden gebruikt:

- ✓ de onderhoudsinstructies
- ✓ de instructies voor een periodieke controle
- ✓ de instructies in verband met herstellingen
- ✓ elke bijkomende vereiste inlichting, specifiek voor de uitrusting

Een anti-valharnas is de enige valbeveiliging voor het lichaam dat mag worden gebruikt in een systeem om een val te breken.

U dient zich voor elk gebruik ervan te vergewissen dat de aanwijzingen omtrent alle respectievelijke onderdelen van dit product die in deze handleiding beschreven staan in acht worden genomen.

Het wordt nadrukkelijk aanbevolen om de Persoonlijke Beschermingsuitrusting, indien mogelijk, aan één en dezelfde gebruiker voor persoonlijk gebruik te verstrekken.

U dient te controleren of de Persoonlijke Beschermingsuitrusting die u heeft aangeschaft overeenkomt met de voorschriften van de andere onderdelen van het valbeschermingssysteem. Bescherm uw Persoonlijke Beschermingsuitrusting tijdens het gebruik tegen elk met de werkomgeving verbonden risico: thermische, elektrische, mechanische schokken, opspatten van zuren, snijdende uitstekende hoeken, enz...

OPGELET

Werkzaamheden op grote hoogte zijn gevaarlijk en kunnen ongelukken en ernstige verwondingen veroorzaken. Wij wijzen u er nogmaals op dat u de verantwoording draagt voor uzelf en derden bij ongelukken, verwondingen of overlijden tijdens of naar aanleiding van het gebruik van onze producten. Het gebruik van onze producten onder het toezicht en de instructies van een deskundig en ervaren persoon is de beste leerwijze. U dient door oefening het gebruik van de UIB eigen te maken en u ervan te vergewissen de werking volledig te begrijpen. Neem bij twijfels geen risico's, maar doe navraag omtrent het gebruik. Een goede lichamelijke conditie is een vereiste voor werkzaamheden op grote hoogte. Bepaalde medische indicaties schaden de veiligheid van de gebruiker (inname van geneesmiddelen, cardiovasculaire problemen...) bij een normaal gebruik van de UIB en in noodgevallen. Raadpleeg in geval van twijfel uw arts.

GEBRUIK

- ✓ De verbindingsband of de band van het type Manyard mag enkel vastgemaakt worden met de uiteinden die hiervoor voorzien zijn
- ✓ In het geval van een lange Y-vork, het verankeringspunt van uw harnas bevestigen conform met EN 361 Vervolgens de takken B en B' verbinden met de structurele verankerung.
- ✓ Maak geen knoop in de band
- ✓ Bescherm de verbindingsband of band van het type Manyard tegen scherpe kanten die hem bij een val zouden kunnen beschadigen
- ✓ Knoop geen twee verbindingsbanden of banden van het type Manyard aan elkaar

- ✓ De banden niet, zonder energieabsorber, gebruiken als systeem om een val te breken.
- ✓ De MAXIMALE afstand tussen het bevestigingspunt en het punt waar de anti-valband aan het harnas gehaakt wordt mag NOOIT meer dan 2 meter bedragen,
- ✓ Zorg ervoor dat verbindingsband van het type Manyard zo straks mogelijk staat.
- ✓ Wanneer de energie-opvanger in verbinding staat met een band en de lengte van het geheel (band + opvanger) nog geen 2 meter is, mag u de lengte niet aanpassen door middel van een verbindingselement (om het even welk).
- ✓ Gebruik de band niet als derving van een handlingkabel.
- ✓ Controleer tijdens het gebruik regelmatig de afstel- en/of bevestigingselementen.
- ✓ Beperk het risico op vallen en de valhoogte tot een minimum

Verbinding :

- ✓ De valbeveiliging met automatische afdaling kan worden bevestigd aan een betrouwbaar bevestigingspunt via de handgrip of de musketon, een lus, een verbindingsstuk overeenkomstig de volgende normen EN 362, EN 354, EN 795.
- ✓ Het verbindingsstuk aan het uiteinde van de kabel of de lus van het apparaat moet worden verbonden op het bevestigingspunt van het harnas.

OPGELET GEVAAR : BEVESTIG DE BAND VAN DE ANTIVALUITRUSTING SLECHTS AAN HIERVOOR BESTEMDE VERANKERINGSPUNTEN. BEVESTIG DE KABEL NIET DIRECT AAN DE KABEL OF BAND, AAN DE VERSTELEMENTEN OF AAN DE ACCESSOIREHOUDER VAN DE GORDEL. DANKZIJ HET BEVESTIGINGSPUNT OP DE RUG 'D' KOMT U NA EEN EVENTUELE VAL IN DE MEEST GUNSTIGE HOUDING TE HANGEN. (FIG1.4)

Beperkingen omtrent het gebruik (behalve bijzondere gevallen: zie de specifieke handleiding) :

- ✓ Te gebruiken bij temperaturen van – 30°C tot en met + 60°C (Afb. 1.6)
- ✓ Moet altijd in prioriteit boven de gebruiker worden geplaatst (Fig1.7). In het geval waar geen ankerpunt boven de gebruiker beschikbaar is, is (in uitzonderlijke gevallen) het gebruik van het apparaat in factor 2 toegestaan. (schema 11)
- ✓ Maximale slingerverplaatsing: minder dan 30° (Afb. 1.8)
- ✓ Kan geen dienst doen om wegzakking te voorkomen (in poedervormige of modderachtige producten) (Afb.1.9)

Gebruiksmaatregelen:

- ✓ Controleer of de hoogte van het verankeringspunt ten opzichte van de werkruimte overeenkomt met het vermogen van de valbescherming en of er

voldoende diepgang mogelijk is overeenkomstig de werking van het product tijdens een eventuele val.

- ✓ Let er tijdens het gebruik op dat de kabel of de band niet om armen of benen verstrengeld raakt.
- ✓ Niet meer dan 1 persoon aan de antivaluitrusting vastkoppelen.
- ✓ De afwikkeling van de kabel en band nooit blokkeren
- ✓ De kabel of de lus moet altijd gespannen blijven. In het geval van een 'slap hangen' dient u het apparaat door de fabrikant laten verifiëren.
- ✓ Laterale verplaatsingen moeten niet langer zijn dan één derde van de afstand grond/ werkhoogte.
- ✓ Verplaats u op normale loopsnelheid. Versnellingen, sprongen en andere plotselinge bewegingen doen het remsysteem blokkeren.

Het apparaat is speciaal ontwikkeld voor een verticaal gebruik. In het geval dat uw spanrol is bedoeld voor een bijzonder gebruik (horizontaal of schuin) dient u de specifieke aanbevelingen te volgen in de bijlage.

CONTROLE

Voor elk gebruik doet u er goed aan over te gaan tot een visueel onderzoek om de volledigheid van de UIB (= Uitrusting voor Individuele Bescherming) en van elke andere uitrusting die er mee kan worden verbonden (bijv. harnas...) en voorzorgen te nemen in verband met de uitvoering van een eventuele redding in alle veiligheid. In geval van contaminatie van uw product, gelieve contact op te nemen met de fabrikant of zijn mandataris. Indien u twijfels heeft inzake de veiligheid van een product of indien het product gebruikt werd om een val op te vangen, is het voor uw eigen veiligheid van essentieel belang dat de UIB niet langer meer gebruikt wordt en dat hij teruggezonden wordt naar de fabrikant of naar een erkend reparatiebedrijf voor controle of vernietiging. Na onderzoek zal het centrum al dan niet een geschreven toelating afleveren voor het hergebruik van de UIB.

Ga de werkingstoestand van de verbindingsband of band van het type Manyard na en controleer het volgende:

- ✓ dat de onderdelen van textiel niet beginnen te scheuren of de naden los raken.
- ✓ dat de ijzeren ringen niet zijn vervormd
- ✓ aanwezigheid van beschadiging (scheuren, slijtage, verbranding, etc) van de textiellussen
- ✓ dat de verbindingsstukken niet vervormd of versleten zijn.
- ✓ dat de verbindingsstukken goed functioneren
- ✓ dat de metalen elementen in goede staat zijn
- ✓ Ga de werkingstoestand van de energie-opvanger na en.
- ✓ controleer de leesbaarheid van de markering

controleer het volgende :a) voor een klassieke verbin-

dingsband met geïntegreerde energie-opvang

- ✓ dat de textielgespen niet beschadigd zijn (gescheurd, versleten, geschaafd, enz....)
- ✓ dat de beschermende omkleding niet beschadigd is (gescheurd).

Als het antivalsysteem wordt geleverd met een geïntegreerde uitrusting, is het niet toegestaan de onderdelen van dat systeem te vervangen. De volgende punten zorgvuldig controleren:

- ✓ Of de kabel of de band op normale wijze volledig af- en oprolt.
- ✓ Dat de stop-functie goed werkt door een snelle ruk aan de band te geven, deze moet direct blokkeren (Afb. 1.2)
- ✓ Of alle onderdelen van het apparaat in goede staat verkeren en alle sluitschroeven- en klinkbouten aanwezig en op de juiste wijze bevestigd zijn.
- ✓ Of het uiteinde van de kabel of de band voldoende omhuld of vastgenaaid is.
- ✓ Of de bij deze uitrusting meegeleverde gespen correct werken en goed sluiten.
- ✓ Of de metalen delen niet zijn aangetast door corrosie.
- ✓ Of de kabel of band over de gehele lengte geen sporen van slijtage vertonen (scheur, rafels, breuk, corrosie, enz....) (Afb. 1.3)

VALHOOGTE

Controleer Twin Web SRL W/Shock Absorber, de beschikbaarheid van een minimale vrije hoogte onder de voeten van de gebruiker, om elke impact met de structuur of de bodem te vermijden. Met een massa van 100 kg en een valfactor twee (de ongunstigste situatie), is de valhoogte D de stopafstand H ($2L + 1,75m$) plus een bijkomende afstand van 1m, waarin L de lengte (band + energie-absorber) is. Bijv.: voor een band met een energieabsorber waarin $L = 2m$, is de valhoogte minimaal $D = 6,75 m$. (schema 6)

PERIODIEK ONDERZOEK

Deze instructies moeten samen met het product bewaard worden. Vul de identificatiekaart in door er de gegevens van de ID label op over te brengen. Dit periodiek onderzoek van de efficiëntie en de weersstand van de uitrusting is onontbeerlijk met het oog op het garanderen van de veiligheid van de gebruiker. Deze UIB moet, minstens eens per jaar, worden gecontroleerd door de fabrikant of door een erkend persoon. De controle moet worden vastgelegd op de identificatiekaart. De controlefrequentie moet worden verhoogd in functie van de reglementering, in het geval van belangrijk gebruik of onder moeilijke milieuomstandigheden. De leesbaarheid van de markeringen op het product moet worden nagegaan.

LEVENSDUUR

De maximale levensduur van persoonlijke beschermingsmiddelen die voornamelijk uit textiel bestaan, wordt op 10 jaar geschat vanaf de fabricagedatum. Maar de volgende factoren kunnen de prestaties van het product en de levensduur negatief beïnvloeden: slechte opberging, slecht gebruik, het opvangen van een val, mechanische vervorming, het contact met chemische producten (zuren en basische stoffen), blootstelling aan grote warmtebronnen van meer dan $60^{\circ}C$.

VERANKERINGSPUNT

Zo mogelijk te gebruiken met verankeringsstoestellen (conform de norm EN 795) of structurele verankeringspunten, dat wil zeggen, elementen die duurzaam zijn bevestigd aan een structuur (muur, paal...).

In alle gevallen het verankeringspunt controleren:

- ✓ op een minimale weerstand van 12 kN,
- ✓ ligging boven de operator (Afb.10).
- ✓ zich bevinden binnen de verticale as van het werkvlak: (max. hoek $\pm 30^{\circ}$)
- ✓ past zich perfect aan aan de verankeringspositie van de gebruiker
- ✓ vertoont geen scherpe randen

ONDERHOUD EN OPSLAG

Goed onderhoud en een gepaste opslag van uw UIB verzekeren een langere levensduur aan het product, terwijl ze uw veiligheid garanderen. Gelieve deze aanbevelingen strikt na te leven:

- ✓ Reinigen met water en zachte zeep. Gebruik in geen geval zure of basische oplosmiddelen.
- ✓ Laat op natuurlijke wijze drogen in een eventuele ruimte op afstand van direct vuur of elke andere warmtebron. Bewaren in een lokaal dat beschermt tegen vocht en ultraviolette straling
- ✓ Elke corroderende, te warme of te koude atmosfeer vermijden.

MUSKETON

Verbindingsstuk conform de norm EN 362.

- ✓ Wanneer u een musketon wilt bevestigen aan een ankerpunt lees dan de aanwijzingen in het hoofdstuk «ankerpunten».

Het is tevens mogelijk een ankerlus gebruiken (EN 795) of een verankeringsklem (EN 362) om zich verbinden met het verankeringsklem. De verbindingsselementen van de Manyard, haken en schroefmusketons dienen conform de norm EN362 te zijn. De openingbreedte van de steigerhaak is 55 mm en is vervaardigd van staal. De minimale weerstand is $>20 kN$. De losse schroefmusketon mag alleen vervangen worden door een goedgekeurd verbindingsselement volgens de norm EN362. U dient de gebruiksnormen van schroefmusketons te respecteren.

CONTROLEER OP HET OGENBLIK VAN HET VERBINDEN VAN DE MUSKETON OF HET VERGREDELINGSSYSTEEM WERD AANGEBRACHT.

ATTENTIE :

De musketon is een essentieel onderdeel voor uw veiligheid.

We adviseren u dus:

- ✓ de verbinding elke keer zo mogelijk aan dezelfde persoon toe te wijzen hem voor elk gebruik na te kijken om er met name zeker van te zijn dat er geen aanduidingen zijn van scheuren en dat het vergrendelingssysteem correct werkt .
- ✓ hem niet meerdere malen per werkdag te bevestigen en los te maken, indien hij beschikt over een handmatige vergrendeling.

**INDIEN DE MUSKETON WERD GEBRUIKT OM EEN
VAL TE STOPPEN SPREEKT HET VANZELF DAT
HIJ, OMWILLE VAN VEILIGHEIDSREDENEN, TER
CONTRÔLE MOET WORDEN TERUGGEZONDEN.**

TRANSPORT

Let er bij het transport op dat uw UIB wordt ondergebracht verwijderd van warmte en vochtbronnen, vochtigheid, een corrosieve atmosfeer, ultraviolette straling, enz....

VERPAKKING

Deze dubbele valblok wordt samen met de gebruikerhandleiding, verkocht in een dichte plastic verpakking in ondoordringbaar materiaal.

De webbing van deze unit bestaat uit Kevlar.

Om de mechanische kenmerken te behouden,

dient u rekening te houden met het volgende;

U dient de Twin Webbing SRL op een droge donker plek te bewaren, dit omdat UV het band materiaal kan aantasten.

Zorg dat de intrekbaar webbing niet gedraaid of geknikt is en u deze niet uit de behuizing laat hangen.

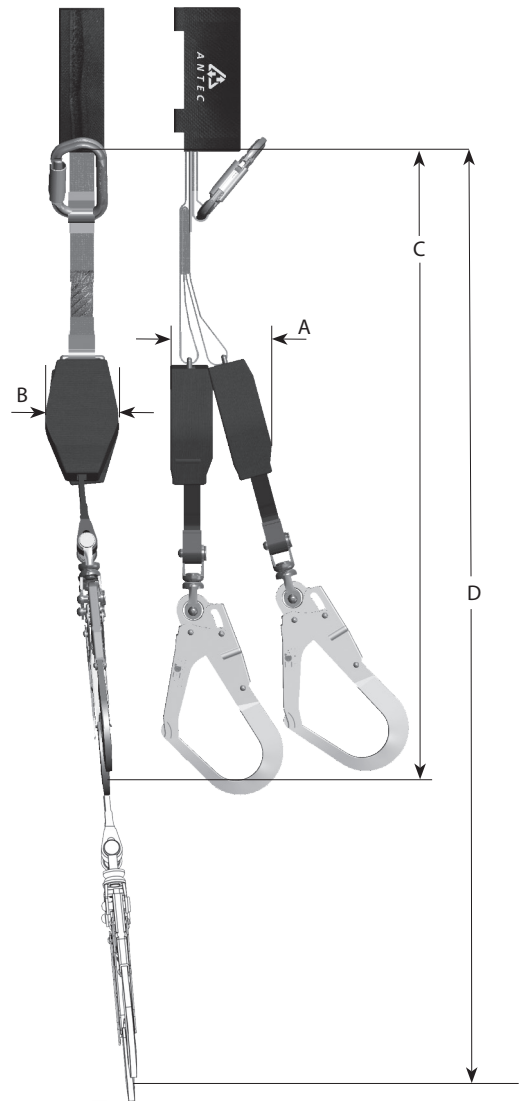
In geval van zichtbare of voelbare beschadigingen,

de unit retourneren naar de fabrikant of erkende service centra voor inspectie.

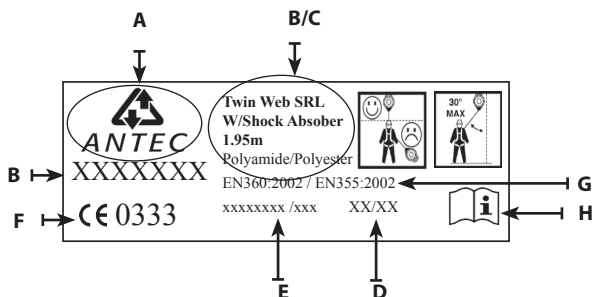
Levensduur :

Levensduur van de unit is maximaal 5 jaar.

Twin Web SRL



		Dimensions /Dimensions / Afmetingen (mm)			
REF	Weight Poids Gewicht	A	B	C	D
Twin Web SRL	2.180 kg	100	80	850	1950



EN

MEANING OF LABELING

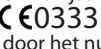
- A: The name, trademark or any other means of identifying the manufacturer or the supplier,
- B: The product description and/or its reference, size,
- C: The material(s) of the main synthetic fibres used in the construction of the equipment
- D: The year of manufacture,
- E: The batch or serial number.
- F: EN xxx:xxxx: Number of the European conformity standards and their years
- G: **CE 0333** : EC logo followed by the number of the organization notified to monitor the production.
- H: : The standardized pictogram informing the user to read the instructions.

FR

SIGNIFICATION DU MARQUAGE

- A: Le nom, la marque commerciale ou tout autre moyen d'identification du fabricant ou du fournisseur
- B: La référence du produit
-La désignation du produit et / ou sa taille
- C: Le ou les principaux matériaux de construction de l'équipement
- D: La date de fabrication (semaine / année)
- E: Le numéro de lot ou le numéro de série
- F: EN xxx : xxxx : Numéro des normes européennes de conformité et leur année
- G: **CE 0333** : Logo CE suivi du n° de l'organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de la production
- H: : Le pictogramme normalisé indiquant à l'utilisateur de lire la notice

BETEKENIS VAN DE MARKERING

- A: De naam, het handelsmerk of elk ander identificatiemiddel van de fabrikant of de leverancier
- B: De referentie van het product
De omschrijving van het product
- C: De belangrijkste materialen van de synthetische vezels, gebruikt voor de bouw van de uitrusting
- D: De fabrikagedatum (week/jaar)
- E: Het lot- of het serienummer
- F: EN xxx : xxxx : nummer van de Europese conformiteitsnormen en hun jaar
- G:  : CE-logo gevolgd door het nummer van het 'notified body' dat tussenkomst bij de controlefase van de productie
- H:  : het genormaliseerd pictogram, dat aangeeft dat de gebruiker de handleiding moet lezen

Individual protection equipment identification sheet / Fiche d'identification d'équipement de protection individuelle / Typenschild der Einzelpersonenschutzeinrichtung / Ficha de identificación del equipo de protección individual / Ficha de identificação do equipamento de protecção individual / Identificatiefiche persoanlijke beschermingsuitrusting / Identifikationsskema for personligt beskyttelsesudstyr / Henkilökohtaisen turvalaitteen tunnusdot / Kontroll- og identifikasjonsskort for individuelt verneutstyr / Identifikationsblad för individuell skyddsutrustning / Scheda d'identificazione dell'attrezzatura per la protezione individuale / Karta identyfikacyjna / Egyéni védőeszköz azonosítólapja / Fișă de identificare pentru echipament de protecție individuală / Identifikačný list zariadenia na osobnú ochranu / List za identifikaciju individualne zaštitne opreme / Идентификационен лист на лично предпазно средство / Identifikační list jednotlivého ochranného zařízení / Φύλλο προσδιορισμού ατομικού εξοπλισμού προστασίας / Τίτσα plošćica osebne zaščitne opreme:

Equipment Type / Type d'équipement / Art der Einrichtung / Tipo de equipo / Tipo de equipamento / Type uitrustung / Type udstyr / Laitteen tyyppi / Utstyrstype / Typ Av utrustning / Tipo d'attrezzatura / Nazwa wyposażenia / Eszköz típusa / Tip de echipament / Typ zariadenia / Vrsta opreme / Тип оборудване / Typ zařízení / Τύπος εξοπλισμού / Vrsta opreme:	
Model Identification / Identification du modèle / Modell / Identificación del modelo / Identificação do modelo: / Identificatie model / Modellens identifikation / Mallin tunnus / Modellidentifikasjon / Identifiering av modellen / Identificazione del modello / Identyfikacja modelu / Modell azonosítója / Identificare model / Identifikácia modelu / Model Identifikacija / Идентификация на модела / Identifikace modelu / Προσδιορισμός του μοντέλου / Model:	
Brand / Marque commerciale / Handelsbezeichnung/Marca comercial / Marca comercial / Handelsmerk / Varemærke/Tavaramerkki / Varemerke / Varumärke/Marca commerciale / Znak towarowy / Márka / Marcă comercială / Značka / Marka / Марка / Знаčka / Εμπορική ονομασία / Blagovna znamka:	ANTEC

Manufacturer / Fabricant / Hersteller/Fabricante / Fabricante / Fabricant / Fabricant / Fabricant / Valmistaja / Producent/Tillverkare / Produttore / Producent / Gyártó / Fabricant / Výrobca / Proizvodjač / Производител / Výrobce / Κατασκευαστής / Proizvajalec:	Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie BP 334 18103 VIERZON CEDEX FRANCE Tél: (33) 02 48 53 00 80 Fax : (33) 02 48 52 04 94 e-mail: sccommercial@antec.fr Web: www.antec.fr
Serial n° / N° de série / Serien-Nr. / N.° de serie: / N.° de série / Seriennummer / Seriennummer / Seriennummer / Serie-nr / N. di serie / Nr seryjny / Sorozatszám / Nr. de serie / Sériové číslo / Serijski br. / Серийн № / Sériové č. / Αρ. παραγωγής / Serijska številka:	
Year of manufacture / Année de fabrication / Herstellungsjahr / Año de fabricación / Ano de fabrico / Fabrikagejaar / Fabrikationår: / Valmistusvuosi / Fabrikasjonsår / Tillverkningsår / Anno di fabbricazione / Rok produkci / Gyártás éve / An de fabricație /Rok výroby / Godina proizvodnje / Година на производство / Rok výroby / Ετος κατασκευής / Serijska številka:	
Purchase date / Date d'achat / Kaufdatum / Fecha de compra / Data da compra / Aankoopdatum / Købsdato / Ostapäivämäärä / Innkjøpsdato / Data di acquisto / Data zakupu / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Datum zakúpenia / Datum kupnje / Дата на закупуване / Datum nákupu / Ημερομηνία αγοράς / Datum nakupa:	/...../.....
Date of first use / Date de première utilisation / Datum des Ersteinsatzes / Fecha de primer uso / Data da primeira utilização / Datum eerste gebruik / Første anvendelsesdato / Kayttöönottopäivämäärä / Tatt i bruk (dato) / Datum för första användning / Data del primo utilizzo / Data wprowadzenia do użytku / Első használat dátuma / Data primei utilizări / Датум првегог поужитја / Datum prve uporabe / Дата на прва употреба / Datum prvního použití / Ημερομηνία πρώτης χρήσης / Datum prve uporabe:	/...../.....

Honeywell Fall Protection France SAS
35 - 37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON - France